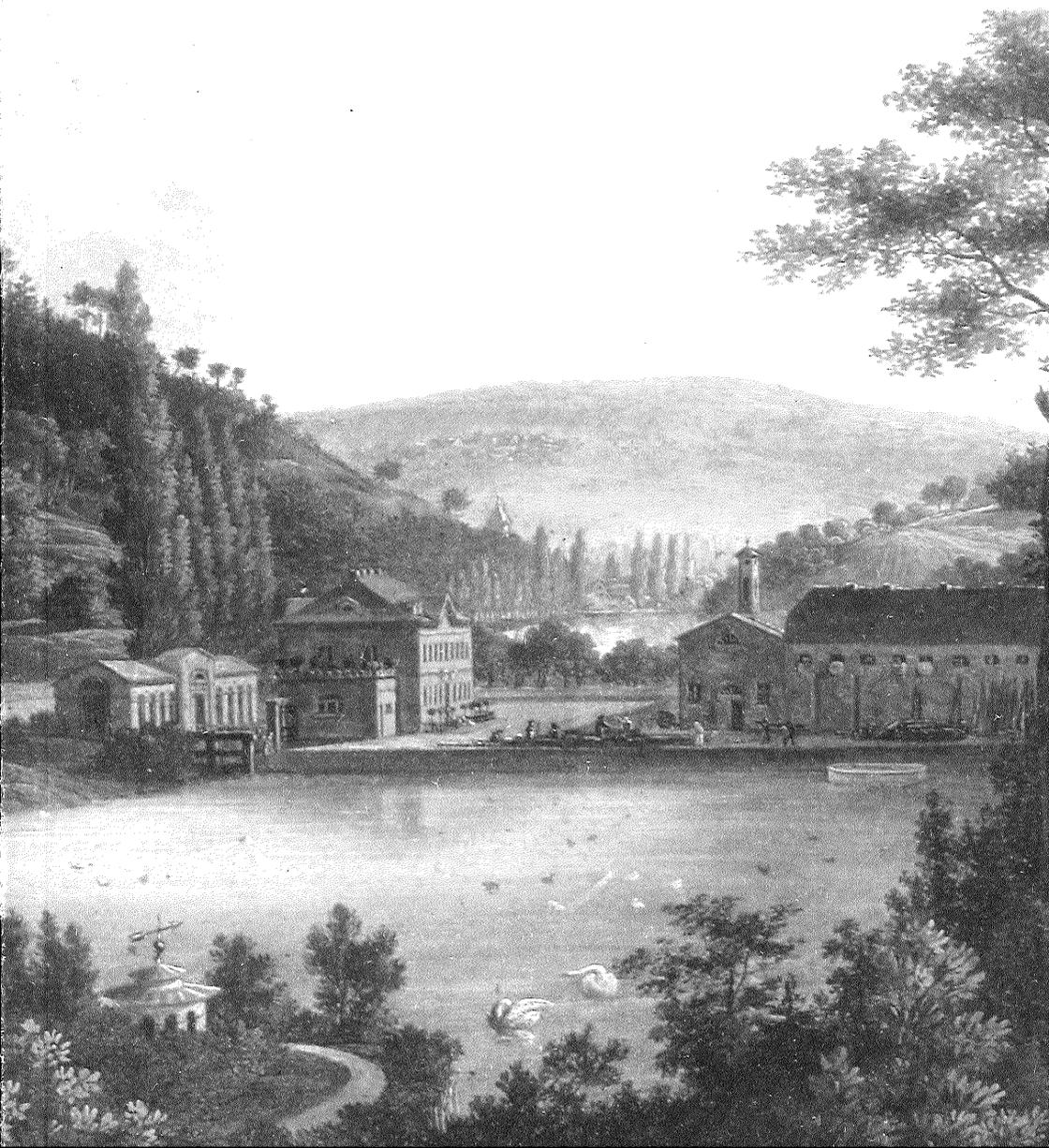


# DONNERSBERG JAHRBUCH 2003



# Donnersberg-Jahrbuch 2003

Heimatjahrbuch für  
das Land um den Donnersberg  
Jahrgang 26

## Herausgegeben vom Donnersbergkreis

Redaktion: *Rüdiger Unger, Margita Schreier, Jürgen Cronauer,  
Andrea Bruns, Gundula Nakfour, Gerhard Theobald*

Druck: GTS-Druck GmbH, 67292 Kirchheimbolanden

---

Empfohlener Richtpreis: € 6,-

ISBN 3-926306-38-6 · Erschienen im November 2002 · Alle Rechte vorbehalten

Titelbild:

*Sicht des Gienanth'schen Landschaftsgartens mit Herrenhaus, See und Gartenanlagen,  
um 1836, vermutlich von Carl von Gienanth*

Kalendariumsbilder von *Uwe Trotha*

# Inhaltsverzeichnis

## RUND UM DEN DONNERSBERG

Wirtschaftspolitisches Profil des Kreises stärken Auszüge aus der Ansprache zum Neujahrsempfang 2002	<i>Winfried Werner</i>	12
Miteinander ohne politische Grenzen Verein „Zellertal-aktiv“ zur Tourismusförderung gegründet	<i>Inge Baumbauer</i>	14
Turbulentes Jahr für die „Lochmühle“ Ehemaliger Landgasthof wird Jugendhilfezentrum	<i>Petra Densborn</i>	17
Für die Weiterentwicklung der Region Wirtschaftsforum Donnersberger Land etabliert	<i>Hartwig Wolf</i>	19
Pfälzisch-Elsässische Partnerschaft Weitersweiler knüpft Bande mit Weiterswiller	<i>Jürgen Cronauer</i>	21

## RINGS UMS EISTAL

Rohstoffnutzung seit Jahrtausenden Sand- und Tonförderung im Eisenberger Becken	<i>Detlef Osterheld</i>	23
Für Demokratie, gegen jede Diktatur Ereignisse aus 100 Jahren SPD in Eisenberg	<i>Reinhard Wobnsiedler</i>	27
Ort der Begegnung mit orientalischem Touch Zu Gast beim türkisch-islamischen Kulturverein Eisenberg	<i>Gundula Nakfour</i>	31
Wo Karl der Große einst jagte Aus der Geschichte des Stumpfwaldes	<i>Georg Spieß</i>	35
Feuer frei auf's Osterei Freizeitspaß beim Schützenverein Ramsen	<i>Walter Dech</i>	37
Bisher 13 Betriebe im Industriepark Eisenberg-Süd Dienstleistungen in der Wirtschaftsförderung	<i>Jürgen Stutzenberger</i>	39
In der Natur für Natur - ein Konzept mit Zukunft Der Landgasthof „Forelle“ feiert 50-jähriges Jubiläum	<i>Marion von Gienanth, Gerhard Schneider, Jörg und Regina Maier</i>	41
Notwendigkeit einer aktiven Gewässerentwicklung Gewässerpflegeplan für den Eisbach	<i>Andreas Valentin</i>	45
Libellen, Ton und alte Gruben „Erdekauf“ soll zur Erlebnislandschaft werden	<i>Gundula Nakfour</i>	50
Der Start ins Schulmodell ist gelungen Eisenberg wird Standort einer Dualen Oberschule	<i>Ingeborg Hirth</i>	52
Gasthaus an einer „Kommunikationsstraße“ Die Geschichte des Kleehofes	<i>Georg Spieß</i>	56
„Soziales Vorbild einer Arbeitergemeinde“ 50 Jahre Grundschule Kerzenheim	<i>Gundula Nakfour</i>	58
Karawanen ziehen durch das Tal „Autofreies Eistal“ am Tag der Deutschen Einheit	<i>Jürgen Cronauer</i>	60

## TOURISTISCHES

Durch Feld, Wald und Weinberge Zwei Rundwanderwege um Kalkofen ausgewiesen	<i>Willi Schattauer</i>	62
---	-------------------------	----

Kyffhäuserkreis - lohnendes Ziel in Thüringen	<i>Gundula Nakfour</i>	66
Im Bereich Tourismus soll die Partnerschaft belebt werden		
Per Rad den Donnersbergkreis entdecken	<i>Katrin Schäfer</i>	69
Eindrücke von einem Kurzurlaub, der in die Beine geht		
Von der Einnehmerei zum Hotel-Restaurant	<i>Edwin Fuhrmann</i>	73
Die Kollektur in Zell im Zeitenwandel		
Per pedes und per „Rollche“	<i>Ingeborg Michno</i>	76
Kneipp-Kleeblatt-Wanderweg-Erfahrungen		
Von Oberndorf über Mannweiler zur Randeck	<i>Egon Busch</i>	78
Sehenswürdigkeiten im Alsenztal		
Schmuckstück im Herzen von Rockenhausen	<i>Edgar W. Fried</i>	81
Modernes Hotel/Restaurant im historischen Schloss		
Ein Riesenerfolg für die Region	<i>Judith Schappert</i>	83
Hörfunk und Fernsehen begleiten „Wanderspäß“-Woche		
„Holidays with my grandmother“	<i>Schülerteam der IGSMR</i>	86
Science-Fiction über Tourismus in der Pfalz		

## REGIONALGESCHICHTE

Landgraf Heinrich von Hessen		
Partner und Gegner König Adolfs von Nassau (Teil 10)	<i>Martin Mattheis</i>	91
Das Protocollum quotidianum des Petrus Dorn		
In Bubenheim verfasster Bericht über die Zerstörung von Worms	<i>Joachim Specht</i>	93
„Collecten corrigiret und recht gesetzt“		
Verwaltungsmaßnahmen in Alsenz im Jahre 1631	<i>Willi Schattauer</i>	98
„ .... im Camp de la Tejeria gestorben“		
Aus dem Sippenbuch der Stadt Obermoschel	<i>Norbert Beisiegel</i>	101
Erlass gegen „grobe Unwissenheit der Jugend“		
Bildungsnotstand in der Herrschaft Nassau-Weilburg 1737	<i>Ernst Gumbel</i>	105
„160 volle Portionen und Quartier“		
Der Krieg 1870/71 und die Gemeinde Göllheim (Teil 1)	<i>Hans-Jürgen Wünschel</i>	110
Eins, wer weiss es?		
Ein Rätsellied aus der Pesach-Haggadah	<i>Rüdiger Unger</i>	113

## LÄNDLICHES LEBEN

„...oder entheiligen den Sonntag auf andere Weise“		
Im Pfarrbuch von Münsterappel geblättert	<i>Willi Schattauer</i>	122
Vom Dengeln und Dengelstöcken		
Was früher bei der Ernte unverzichtbar war	<i>Peter Wasem</i>	124
Frühstücken wie ein Kaiser		
Bauernhöfe bieten kulinarischen Start ins Wochenende	<i>Gabi Treiber</i>	127
Gefängnis wegen Tanzmusikbesuch		
Strafregister der Bürgermeisterei Bisterschied (1884–1901)	<i>Willi Schattauer</i>	130
Einst Schmiede, jetzt Ferienhaus		
Ein romantischer Winkel in Schweisweiler	<i>Leo Dörr</i>	133
Es gibt auch gute Hexen		
Frauen in Ramsen und Eisenberg begründeten neues „Brauchtum“	<i>Christa Krill, Petra Hinz</i>	134
Einblick in einen dörflichen Arbeitsbereich		
Die alte Dorfschmiede von Langmeil soll ein Museum werden	<i>Peter Wasem</i>	137

## KULTURDENKMÄLER

Anlage von überregionaler Bedeutung	
Das Gienanthsche Eisenwerk in Eisenberg	<i>Maria Wenzel</i> 139
„Zur Zierde und Bequemlichkeit“	
Die Trauerhalle auf dem jüdischen Friedhof in Winnweiler	<i>Werner Rasche</i> 145
Dem Fruchtbarkeitsgott geweiht	
Priapus-Altar im römischen Vicus von Eisenberg freigelegt	<i>Thomas Kreckel</i> 148
„Wie mit dem Staubsauger...“	
Neue archäologische Fundstellen in der Gemarkung Bischheim	<i>Andrea Zeeb-Lanz</i> 150

## KULTURELLES AUF DEM LANDE

KeltEvent 2002 als „Einführungsveranstaltung“	
„Donnersberger Kelten e.V.“ gegründet	<i>Andrea Zeeb-Lanz</i> 155
Musikschulleitung in neuen Händen	
Werner Werum gibt den „Stab“ an Wendelin Krill weiter	<i>Gundula Nakfour</i> 160
Lebenslanges Lernen als Motto	
50 Jahre Erwachsenenbildung im Kreisgebiet	<i>Klaus Schilling</i> 163
„Voll auf der Rolle“	
Aufführung eines Jugendstückes über Formen des Rassismus	<i>Anissa Kabla</i> 168
„Schnegedance“	
Schulband der IGSMR auf Erfolgskurs	<i>Rolf Brachhold</i> 170
Menschheitsgeschichte und Dorfhistorie	
Ein Fries im Dorfgemeinschaftshaus Albisheim	<i>Rüdiger Unger</i> 172

## JUGEND, SCHULE, SOZIALES

Clearingstelle - Was ist das denn?	
Zwei Fallbeispiele im Kontext „Arbeit statt Sozialhilfe“	<i>Brigitte Fritz</i> 177
Die Klinik für Psychiatrie in Rockenhausen	
Von der Idee bis zur Einweihung	<i>Brigitte Anderl-Dolizwa</i> 179
Zur Erhaltung der Krankenhäuser	
Kreistag votiert für Fusion mit Westpfalz-Klinikum	<i>Rudi Zapp</i> 182
Errichtungsoption des Landes erhalten	
Drei Schulen beim neuen Ganztagschulprogramm dabei	<i>Eva Hoffmann</i> 183
Haus zur Integration behinderter Menschen	
Die neue Tagesförderstätte der Lebenshilfe Alzey-Donnersberg	<i>Andreas Kolb</i> 186
Spaß an Arbeit in der Natur	
Ökologie-Projekt der IGSMR Rockenhausen	<i>Rolf Brachhold</i> 188
Alt sein ist eine Frage der Einstellung	
Seniorenbüro in Kirchheimbolanden	<i>Ingrid Schlabach</i> 190
„Ich freue mich auf den Freitag“	
Seniorenhilfe Donnersbergkreis – Projekt mit doppeltem Nutzen	<i>Jürgen Steingäß</i> 193

## NATUR, NATURSCHUTZ, UMWELTSCHUTZ

Große und kleine Bärte in Obermoschel	
Der Moschellandsberg als Winterquartier für Fledermäuse	<i>Hans König</i> 195
Wenn die Kraniche ziehen	
Der Massendurchzug der Kraniche im November 2001	<i>Adolf Stauffer</i> 198
Ein bedeutender Beitrag zum Naturschutz	
Was Bienenhaltung ganz nebenbei bewirkt	<i>Herbert Wasem</i> 201

„Hausgemachte“ Schadensursachen bekämpfen	<i>Albert Graf</i>	204
Zweckverband kümmert sich um Hochwasserschutz an der Alsenz		
Erhaltung einer bäuerlichen Oase		
Ungewöhnliche Vereinbarung „rettet“ den Ambach-Hof	<i>Rüdiger Viessmann</i>	206
Ökologischer Demonstrationsbetrieb		
Der Bioland-Gärtnerhof Monz-Hummel in Obermoschel	<i>Arno Mohr</i>	209
Totenwurzel und wundertätiges Männchen		
Die Zaunrübe - eine Pflanze mit vielen Eigenschaften	<i>Martin G. Nickol</i>	211

## MENSCHEN IN IHRER ZEIT

.... in Amerika!

Sippersfelder Familie sucht sich ein neues Zuhause	<i>Michael Boggs, Jim Felver, Don Liebrich, Winfrid Liebrich, Daniel Mowery</i>	215
Pfarrer und Autor des „Hungerjahres“		
Heinrich Bechtolsheimer: Ein Erzähler unserer Region	<i>Egon Busch</i>	220
Das Turmuhrenmuseum ist sein Lebenswerk		
Knut Deutschle: „Uhrenpapst“ und ehrenamtlicher Denkmalpfleger	<i>Edgar W. Fried</i>	222
.... die mit den Sioux tanzt!		
Portrait der Ballettmeisterin Isolde Diercks	<i>Erich Hirsch</i>	224
60 Jahre und ein bisschen weise . . .		
Pfarrer Elmar Funk zum Geburtstag	<i>Hermann Sefrin</i>	227
Alltagsmenschen ein Denkmal setzen		
Interview mit der Schriftstellerin Root Leeb	<i>Eva Unger</i>	229

## KALENDERGESCHICHTEN

Für Erwin Burgey zum 80. Geburtstag	<i>Renate Stein</i>	233
De „Pälzer Krischer“	<i>Erwin Burgey</i>	236
Schlofliedche	<i>Erwin Burgey</i>	237
Was e Gedicht is	<i>Susanne Faschon</i>	237
Geburtsdag	<i>Helga Schneider</i>	238
Vertraute Wege	<i>Reinhard Horsch</i>	238
In Pfälzer Küchen	<i>Hanno Heinrich Zipp</i>	238
Herbscht Melancholie	<i>Clara Hilbert</i>	239
Zelt und Wanderer	<i>Reinhard Horsch</i>	240
Si sin widder doo	<i>Christel Hartmann</i>	241
's schwache Gschlescht	<i>Christel Hartmann</i>	241
09/11/01	<i>Minni Maria Rembe</i>	242
Goggelstolz	<i>Heidi Göbring</i>	242
Brach.Land	<i>Minni Maria Rembe</i>	243
Die Märze	<i>Monika Böss</i>	244
Kinderlärm	<i>Hanno Heinrich Zipp</i>	246
Playback	<i>Marliese Fuhrmann</i>	247
Wie e Glasklicker in de Großmamma ehrm Bundkuche	<i>Helga Schneider</i>	252
Beim Dorfschmied	<i>Willi Dickes</i>	253
Reschbekt!	<i>Georg Spieß</i>	255
Die Abenteuer des Zwerges Donar	<i>Schüler der Förderschule Rockenhausen</i>	257
Ein Klassenbild	<i>Erwin Bergsträsser</i>	261

NEUE NORDPFÄLZLITERATUR 264

WIRTSCHAFTSTEIL 267

# Mitarbeiter des Donnersberg-Jahrbuches 2003

## *Autoren*

Anderl-Doliwa, Brigitte  
Andreaczyk, Isabela  
Baumbauer, Inge  
Beisiegel, Norbert  
Bergsträsser, Erwin  
Boggs, Michael  
Böss, Monika  
Brachhold, Rolf  
Brosch, Stephanie  
Burgey, Erwin  
Busch, Egon  
Christmann, Jennifer  
Cronauer, Jürgen  
Dech, Walter  
Densborn, Petra  
Dickes, Willi  
Dörr, Leo  
Faschon, Susanne †  
Fellner, Conny Sarah  
Felver, Jim  
Fried, Edgar W.  
Fritz, Brigitte  
Fuhrmann, Edwin  
Fuhrmann, Marliese  
Gashi, Tahir  
Gienanth, Dr. Marion von  
Göhring, Heidi  
Graf, Albert  
Gross, Peter  
Gümbel, Ernst  
Hartmann, Christel  
Hilbert, Clara  
Hinz, Petra  
Hirsch, Erich  
Hirth, Ingeborg  
Hoffmann, Eva  
Holzhauser, Denise  
Horsch, Reinhard  
Jung, Sabrina  
Kahla, Anissa  
Kolb, Andreas  
König, Hans  
Kreckel, Thomas  
Krill, Christa  
Liebrich, Don

Liebrich, Dr. Winfrid  
Maier, Jörg  
Maier, Regina  
Mattheis, Martin  
Michno, Ingeborg  
Mohr, Arno  
Mowery, Daniel  
Nakfour, Gundula  
Nickol, Dr. Martin G.  
Osterheld, Detlef  
Petry, Sandra  
Rasche, Werner  
Rembe, Minni Maria  
Rothley, Nadine  
Schäfer, Katrin  
Schappert, Judith  
Schattauer, Willi  
Schilling, Klaus  
Schlabach, Ingrid  
Schmidt, Günter  
Schneider, Helga  
Schneider, Gerhard  
Schreier, Margita  
Sefrin, Hermann  
Seiler, Sven  
Specht, Joachim  
Spieß, Georg  
Staufer, Adolf  
Stein, Renate  
Steingaß, Jürgen  
Stutzenberger, Jürgen  
Treiber, Gabi  
Unger, Eva  
Unger, Rüdiger  
Valentin, Andreas  
Viessmann, Rüdiger  
Wasem, Peter  
Wasem, Herbert  
Wenzel, Dr. Maria  
Werner, Winfried  
Wohnsiedler, Reinhard  
Wolf, Hartwig  
Wünschel, Dr. Hans-Jürgen  
Zapp, Rudi  
Zeeb-Lanz, Dr. Andrea  
Zipp, Hanno Heinrich

## *Illustrationen/*

*Bild- und Fotobeiträge*  
*Künstlerische Gestaltung*  
(außer denen unter „Autoren“  
genannten)  
Diener, Andreas  
DTV  
Hoffmann, Josef  
Kuntz, Hermann †  
Landesamt für Denkmalpflege,  
Archäologische Denkmalpflege,  
Amt Speyer  
Landesamt für Denkmalpflege,  
Mainz  
Landesarchiv Speyer  
Leeb, Root  
Loeffel, Gerhard  
Peter, Hans Rolf  
Schüler der Schule am Donnersberg  
Rockenhausen  
Stepan, Thomas  
Studenski, Paul  
Trotha, Uwe von

## *Redaktionsausschuss*

Busch, Egon  
Cronauer, Jürgen  
Rasche, Werner  
Schattauer, Willi  
Schreier Margita  
Unger, Rüdiger  
Wasem, Peter  
Bruns, Andrea  
Nakfour, Gundula  
Theobald, Gerhard

## *Herstellung und Anzeigen*

GTS-Druck GmbH,  
Kirchheimbolanden

Verantwortlich für den  
Inhalt der Beiträge  
zeichnen die jeweiligen  
Autoren